



Tlač a informácie

Súdny dvor Európskej únie
TLAČOVÉ KOMUNIKÉ č. 81/11
v Luxemburgu 6. septembra 2011

Rozsudok vo veci C-163/10
Aldo Patriciello

Súdny dvor spresnil rozsah imunity, ktorú právo Únie priznáva európskym poslancom v súvislosti s ich názormi a hlasovaním pri výkone ich úloh

Imunitu možno priznať len vtedy, ak medzi názorom vyjadreným európskym poslancom a výkonom jeho poslanskejších úloh existuje priama a zjavná spojitosť

Členovia Európskeho parlamentu požívajú ochranu na základe protokolu o výsadách a imunitách Európskej únie. Na základe priznanej imunity členovia Európskeho parlamentu nepodliehajú najmä žiadnej forme vyšetrovania, zadržania alebo súdneho stíhania vo vzťahu k vyjadreným názorom alebo hlasovaniu pri výkone ich úloh.

Pokiaľ je európsky poslanec súdne stíhaný za vyjadrené názory alebo hlasovania, posúdenie toho, či sa táto imunita uplatní, patrí do výlučnej právomoci vnútroštátneho súdu, ktorý o veci rozhoduje.

A. Patriciello, európsky poslanec, je stíhaný v trestnom konaní, ktoré sa proti nemu vedie na Tribunale di Isernia (Taliansko), pre trestný čin krivého obvinenia verejného činiteľa pri výkone jeho úloh. A. Patriciello totiž počas roztržky na verejnom parkovisku obvinil z protiprávneho správania (falšovanie listiny) príslušníka mestskej polície v Pozzili (Taliansko), keď tvrdil, že tento príslušník mestskej polície falšoval časové údaje pri zaprotokolovaní dopravných priestupkov niekoľkých motoristov, ktorých vozidlá boli zaparkované v rozpore s pravidlami cestnej premávky.

V roku 2009 Európsky parlament po žiadosti, ktorú podal A. Patriciello, rozhodol ochrániť¹ jeho imunitu, lebo zastával názor, že tento poslanec konal vo všeobecnom záujme svojich voličov.

Taliansky súd žiada Súdny dvor o spresnenie relevantných kritérií umožňujúcich určenie, či vyhlásenie vykonané európskym poslancom mimo priestorov Európskeho parlamentu, ktoré je dôvodom trestného stíhania v členskom štáte jeho pôvodu pre trestný čin krivého obvinenia, predstavuje názor vyjadrený pri výkone jeho poslanskejších úloh, na ktorý sa z tohto dôvodu môže vzťahovať imunita.

Súdny dvor najprv pripomína, že **rozsah imunity európskych poslancov v súvislosti s ich názormi a hlasovaním pri výkone ich poslanskejších úloh** sa musí stanoviť **len na základe práva Únie**. Na základe tohto práva je cieľom imunity priznanej európskym poslancom chrániť ich slobodu prejavu a nezávislosť. Bráni teda akémukoľvek súdnemu konaniu začatému vo vzťahu k ich názorom alebo hlasovaniu. Z toho vyplýva, že ak sú hmotnoprávne podmienky na priznanie imunity splnené, Európsky parlament nemôže zbaviť poslanca takejto imunity a vnútroštátny súd príslušný na jej uplatnenie je povinný konanie proti danému európskemu poslancovi zastaviť.

Súdny dvor ďalej spresňuje, že aj keď sa poslanskejšia imunita vzťahuje hlavne na vyhlásenia vykonané v priestoroch Európskeho parlamentu, nie je vylúčené, že vyhlásenie vykonané mimo týchto priestorov môže tiež predstavovať názor vyjadrený pri výkone poslanskejších úloh. **Existencia takéto názoru sa musí teda posúdiť v závislosti od povahy a obsahu vyhlásenia** – a nie od miesta, kde bolo vyhlásenie uskutočnené.

¹ Článok 6 ods. 3 Rokovacieho poriadku Európskeho parlamentu.

Súdny dvor však zastáva názor, že poslanecká imunita je úzko spojená so **slobodou prejavu**, ktorá je základnou podstatou demokratickej a pluralitnej spoločnosti a odráža hodnoty, na ktorých je Únia založená. Táto sloboda je navyše **základným právom** zaručeným Chartou základných práv Európskej únie, ktorá má rovnakú právnu silu ako zakladajúce zmluvy Únie. Je tiež zakotvená v Európskom dohovore o ochrane ľudských práv a základných slobôd.

Na základe týchto konštatovaní Súdny dvor usudzuje, že pojem „názor“, na ktorý sa môže imunita vzťahovať, sa musí chápať v širokom zmysle ako pojem zahŕňajúci vyjadrenia, ktoré svojím obsahom zodpovedajú tvrdeniam predstavujúcim subjektívne posúdenia. Navyše na to, aby sa na názor vzťahovala imunita, musí mať spojitosť s poslaneckými úlohami.

Súdny dvor však konštatuje, že uznanie imunity môže v konečnom dôsledku zabrániť stíhaniu trestných činov a zbaviť tak osoby poškodené týmito protiprávnymi konaniami prístupu k spravodlivosti, a dokonca im zabrániť získať náhradu vzniknutej ujmy. Súdny dvor zastáva názor, že vzhľadom na tieto následky možno imunitu priznať len vtedy, ak **spojitosť medzi vyjadreným názorom a poslaneckými úlohami je priama a zjavná**.

Je teda na talianskom súde, aby posúdil, či vyhlásenie európskeho poslanca má zjavne túto spojitosť, a možno ho teda považovať za vyjadrenie názoru pri výkone jeho poslaneckých úloh, ktoré môže odôvodniť priznanie imunity.

V tejto súvislosti však Súdny dvor uvádza, že na základe opisu skutkového stavu a obsahu tvrdení A. Patriciella sa jeho vyhlásenia zdajú relatívne vzdialené od úloh člena Európskeho parlamentu. V prejednávanej veci totiž vyjadrenia A. Patriciella môžu ťažko predstavovať priamu spojitosť so všeobecným záujmom občanov.

Súdny dvor navyše pripomína, že **rozhodnutie o ochrane imunity prijaté Európskym parlamentom predstavuje len stanovisko, ktoré nie je pre vnútroštátne súdy záväzné**.

Nakoniec v prípade, ak sa taliansky súd s ohľadom na výklad poskytnutý týmto rozsudkom rozhodne odchyliť od stanoviska Európskeho parlamentu, právo Únie uvedenému súdu neukladá nijakú konkrétnu povinnosť, pokiaľ ide o odôvodnenie jeho rozhodnutia.

UPOZORNENIE: Návrh na začatie prejudiciálneho konania umožňuje súdom členských štátov v rámci sporu, ktorý rozhodujú, položiť Súdnemu dvoru otázky o výklade práva Únie alebo o platnosti aktu práva Únie. Súdny dvor nerozhoduje vnútroštátny spor. Vnútroštátnemu súdu prináleží, aby rozhodol právnu vec v súlade s rozhodnutím Súdneho dvora. Týmto rozhodnutím sú rovnako viazané ostatné vnútroštátne súdne orgány, na ktoré bol podaný návrh s podobným problémom.

Neoficiálny dokument pre potreby médií, ktorý nezaväzuje Súdny dvor.

[Úplné znenie](#) rozsudku sa uverejňuje na internetovej stránke CURIA v deň vyhlásenia rozsudku.

Kontaktná osoba pre tlač: Balázs Lehóczki ☎ (+352) 4303 5499

Fotografie z vyhlásenia rozsudku sú k dispozícii na „[Europe by Satellite](#)“ ☎ (+32) 2 2964106